



## WEATHER INSTRUMENT OPERATING INSTRUCTIONS

### BAROMETER

#### Altitude Adjustment

Before leaving the factory, your barometer was calibrated to standard air pressure at sea level. Since air pressure drops with increasing altitude above sea level, the barometer must be adjusted to the altitude at which it will be used for accurate results.

#### To adjust your barometer:

1. Check with your local weather bureau or television weather forecast for the current local barometric pressure.
2. On the back of the barometer is a small adjustment screw. Turn the adjustment screw until the indicating hand is set to the correct reading.

NOTE: On some models you may need to remove or open the front of the case to access the adjustment screw.

#### Pressure Readings

Disregard the words Rain, Change and Fair. These are only traditional zones on a barometer dial. Normal barometric pressure readings generally range from 29.5 to 30.5 inches of mercury. The most extreme readings would occur before a hurricane or tornado when the barometric pressure could drop as low as 28.5 inches of mercury, or, in very dry and fair weather conditions when the pressure could rise as high as 30.9 inches of mercury.

For best results, follow this procedure twice a day, once in the morning and again in the evening:

1. Tap the instrument lightly to release any latent action.
2. Turn the center knob until the history hand is directly over the indicating hand. This is your current reading. (Note: If your barometer does not have a history hand, record the current barometer reading on a piece of paper.)

Later, compare the position of the indicating hand relative to the history hand. If the indicating hand has moved to a higher pressure reading, the barometer is rising. A rising barometer is generally associated with clearing or sunny weather conditions. If the indicating hand has moved to a lower pressure reading, the barometer is falling. A falling barometer usually indicates cloudy or rainy (snow) weather. If the indicating hand has not moved, the barometer is steady, indicating no expected change in the weather.

### THERMOMETER

The thermometer was accurately calibrated before leaving the factory. Transport and handling may sometimes cause the instrument to shift off-scale. If this happens, insert a small screw driver into the slot on the back of the instrument and turn it until the hand is pointing to the correct temperature.

### HYGROMETER

The hygrometer indicates relative humidity. The most comfortable relative humidity range is 50%-75% at standard room temperature, 70°F.

The hygrometer was accurately calibrated before leaving the factory. Transport and handling may sometimes cause the instrument to shift off-scale.

To calibrate the hygrometer, place a damp cloth on the back of the unit for 20 minutes. After 20 minutes the indicator hand should point to approximately 95. If the hand is not pointing to 95, insert a small screw driver into the slot on the back of the instrument and turn it until the hand is pointing to 95.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO BARÓMETRO

#### Ajuste por la altura

Antes de salir de la fábrica, su barómetro fue calibrado de acuerdo a la presión normal de aire existente al nivel del mar. Debido a que la presión del aire disminuye a medida que aumenta la altura por encima del nivel del mar, será necesario ajustar el barómetro de acuerdo a la altura a la cual se va a utilizar para obtener resultados precisos.

#### Para ajustar el barómetro:

1. Consulte en su oficina de pronóstico del tiempo o emisora de televisión local la presión barométrica existente en su localidad.
2. La parte posterior de su barómetro tiene un pequeño tornillo de ajuste. Gire el tornillo hasta colocar la aguja indicadora en la posición correcta.

NOTA: Es posible que en ciertos modelos sea necesario retirar o abrir la parte delantera del barómetro para tener acceso al tornillo de ajuste.

#### Lectura de la presión

Haga caso omiso de las palabras Rain, Change y Fair (Lluvia, Cambio y Aceptable). Estas son simplemente áreas tradicionales que existen en la esfera de un barómetro. Las lecturas normales de la presión barométrica varían generalmente entre 29,5 y 30,5 pulgadas (millibares) de mercurio. Las lecturas más extremas podrían ocurrir antes de un huracán o un tornado, cuando la presión barométrica podría caer hasta 28,5 pulgadas (millibares), o en condiciones climáticas muy secas y aceptables, cuando la presión podría aumentar hasta 30,9 pulgadas (millibares) de mercurio.

Para obtener mejores resultados, efectúe el siguiente procedimiento dos veces al día; una vez en la mañana y nuevamente en la tarde:

1. Golpee el instrumento ligeramente con el dedo para liberar cualquier efecto latente.
2. Gire la perilla del centro hasta que la aguja de registro se encuentre directamente sobre la aguja indicadora. Esta es su lectura normal. (Nota: Si su barómetro no posee una aguja de registro, anote en una hoja de papel la presión barométrica actual.)

Después, compare la posición de la aguja indicadora con relación a la de la aguja de registro. Si la aguja indicadora da una lectura más alta, la presión barométrica estará aumentando. Una presión barométrica más elevada indica generalmente un cambio positivo de temperatura (seco y soleado). Si la aguja indicadora da una lectura más baja, la presión barométrica estará cayendo. Una presión barométrica más baja indica generalmente un cambio negativo de temperatura (lluvia o nieve). Cuando la mano indicadora no se mueve, indica que la presión barométrica es estable. Un barómetro estable generalmente indica que no se esperan cambios en las condiciones climáticas existentes.



860 East Main Avenue Zeeland, Michigan 49464-1300  
www.howardmiller.com

## INSTRUCTIONS BAROMETRE

### Réglage d'altitude

Avant son expédition de l'usine, le baromètre est étalonné à la pression normale de l'air au niveau de la mer. Etant donné que la pression de l'air diminue en fonction de l'altitude au-dessus du niveau de la mer, le baromètre doit être réglé à l'altitude à laquelle il sera utilisé pour obtenir des résultats précis.

### Pour régler le baromètre:

1. Vérifier la pression barométrique locale actuelle auprès de votre service de météorologie local ou des prévisions météorologiques télévisées.
2. A l'arrière du baromètre se trouve une petite vis de réglage. Tourner la vis de réglage jusqu'à ce que l'aiguille indicatrice soit réglée sur la lecture correcte.

**REMARQUE:** Sur certains modèles, il peut être nécessaire de retirer ou d'ouvrir l'avant du boîtier pour avoir accès à la vis de réglage.

### Lectures de pression

Ne pas prêter attention aux mots Rain, Change and Fair (Pluie, Variable et Beau): ils correspondent seulement à des zones traditionnelles du cadran barométrique. Les lectures normales de la pression barométrique varient en général entre 29,5 et 30,5 pouces (millibars) de mercure. Les lectures les plus extrêmes se produiraient avant le passage d'un ouragan ou d'une tornade, lorsque la pression barométrique peut tomber à 28,5 pouces (millibars) de mercure, ou, dans des conditions de temps très sec et beau, lorsque la pression peut atteindre 30,9 pouces (millibars) de mercure.

Pour obtenir les résultats les meilleurs, suivre cette procédure deux fois par jour, le matin et le soir:

1. Taper légèrement sur l'instrument pour susciter tout mouvement latent.
2. Tourner le bouton central jusqu'à ce que l'aiguille d'historique soit directement placée au-dessus de l'aiguille indicatrice. Cela indique la lecture actuelle. (Remarque: Si le baromètre ne possède pas d'aiguille d'historique, relever la lecture actuelle du baromètre sur une feuille de papier).

Plus tard, comparer la position de l'aiguille indicatrice en fonction de celle de l'aiguille d'historique. Si l'aiguille indicatrice s'est déplacée vers une pression plus élevée, le baromètre augmente. Une pression barométrique en augmentation indique en général le passage à des conditions météorologiques meilleures (temps sec et ensoleillé). Si l'aiguille indicatrice s'est déplacée vers une pression plus basse, le baromètre tombe. Un baromètre qui tombe indique en général le passage à des conditions météorologiques plus mauvaises (pluie ou neige). Si l'aiguille indicatrice ne s'est pas déplacée, le baromètre est stable. Un baromètre stable indique en général qu'aucun changement des conditions météorologiques actuelles n'est anticipé.

## BEDIENUNGSANLEITUNG BAROMETER

### Höhenlageneinstellung

Dieses Barometer wurde werkseitig auf den Standardluftdruck des Meeresspiegels kalibriert. Da sich der Luftdruck mit zunehmender Höhe über dem Meeresspiegel senkt, muß zum Erzielen von genauen Ablesungen das Barometer der Höhe des Verwendungsortes entsprechend eingestellt werden.

### Einstellen des Barometers:

1. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Wetterdienst oder an Ihre Wettervorhersage im Fernsehen, um den aktuellen lokalen Barometerdruck zu erhalten.
2. Auf der Rückseite des Barometers befindet sich eine kleine Einstellschraube. Drehen Sie diese, bis der Zeiger auf der richtigen Ablesung steht.

**HINWEIS:** Bei einzelnen Modellen, muß eventuell die Vorderwand des Barometers abgenommen oder geöffnet werden, um an die Einstellschraube zu gelangen.

### Luftdruckablesung

Die Wörter Rain (Regen), Change (wechselhaft) und Fair (heiter) brauchen Sie nicht zu beachten. Diese sind nur traditionelle Zonen des Barometerziffernblatts. Normale barometrische Luftdruckablesungen reichen im allgemeinen von 29,5 bis 30,5 mbar QS. Extreme Ablesungen können vor einem Hurrikane oder einem Tornado beobachtet werden, wobei sich der Barometerdruck bis auf 28,5 mbar QS senken kann. Wenn außerdem erst trockene und heitere Wetterbedingungen vorliegen, kann der Druck auf Ablesungen bis auf 30,9 mbar QS steigen.

Zur Erzielung der besten Ablesungsergebnisse sollte das folgende Verfahren zweimal täglich (morgens und abends) vorgenommen werden:

1. Das Gerät leicht antippen, um jegliche Übergangsverzögerung zu eliminieren.
2. Den mittleren Knopf drehen, bis der Historiezeiger (dieser Zeiger zeigt die vorhergehende Ablesung an) direkt über dem Zeiger steht. Dies ist nun die aktuelle Ablesung. (Falls das Barometer nicht mit einem Historiezeiger ausgestattet ist, sollten die aktuellen Ablesungen auf einem Blatt Papier schriftlich festgehalten werden.)

Später sollte die Position des Zeigers im Verhältnis zum Historiezeiger verglichen werden. Wenn sich der Zeiger auf eine höhere Luftdruckablesung zubewegt, deutet das auf einen Anstieg des Barometerdrucks hin. Ein Anstieg des Barometerdrucks bedeutet normalerweise eine Wetterveränderung (trocken und sonnig). Wenn sich der Zeiger auf eine niedrigere Luftdruckablesung zubewegt, deutet das auf eine Senkung des Barometerdrucks hin. Eine Senkung des Barometerdrucks bedeutet normalerweise eine Veränderung zu schlechteren Wetterbedingungen (Regen und Schnee). Wenn sich der Zeiger nicht bewegt, ist der Barometerdruck konstant. Ein konstanter Barometerdruck deutet normalerweise darauf hin, daß keine Veränderung der aktuellen Wetterbedingungen zu erwarten sind.